

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 99 (1981)
Heft: 21

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang

21. Mai 1981

Heft 21/81

Verlags-AG der
Akademischen-technischen
Vereine

Offizielles Organ

des Schweizerischen
Ingenieur- und
Architektenvereins (SIA),
der Gesellschaft Ehemaliger
Studierender
der ETH Zürich (GEP)
und der Schweizerischen
Vereinigung
Beratender Ingenieure (ASIC)

Normen und Dokumentationen

SIA-Generalsekretariat
Selnastrasse 16
Postfach
8039 Zürich
Bestellungen und Auskünfte
schriftlich oder durch
Telefon (01) 201 15 70

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und
Architekt»
Rüdigerstrasse 11
Postfach, CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:

Kurt Meyer,
Chefredaktor

Bruno Odermatt,
dipl. Arch. ETH/SIA

Druck:

Offset + Buchdruck AG
Staffelstrasse 12
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,
auch auszugsweise, nur mit
Zustimmung der Redaktion und
nur mit genauer Quellenangabe
gestattet.

Abonnemente

Schweiz:

1 Jahr Fr. 135.—
1/2 Jahr Fr. 71.—
Einzelnummer Fr. 5.—

Ausland:

1 Jahr Fr. 144.—
1/2 Jahr Fr. 75.50
Einzelnummer Fr. 6.—

Ermässigte Abonnementspreise
für Mitglieder des SIA, der
GEP, des BSA und der ASIC,
für Studenten und für Mitglieder
des STV

Postscheckkonto:
«Schweizer Ingenieur
und Architekt»
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend
Adressänderungen,
Abonnemente
und Bezug von Einzelnummern
sind zu richten an:
«Schweizer Ingenieur
und Architekt»
Edenstrasse 20,
Postfach, 8021 Zürich
Tel. (01) 207 80 91/97

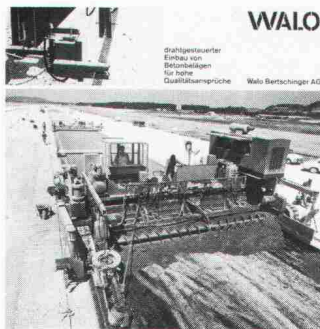
Anzeigenverwaltung

IVA

IVA AG für internationale
Werbung, Hauptsitz:
Mühlebachstr. 43
8032 Zürich
Tel. 01/251 24 50

Filiale:
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

zum Titelbild



WALO

Drahtgesteuerter
Einbau von
Betonbelägen
für hohe
Qualitätsanforderungen
Walo Bertschinger AG

Drahtgesteuerter Einbau von Betonbelägen

In den Jahren 1970–1980 wurde
im Betonstrassenbau, fast unbe-

merkt von der Fachwelt, eine
grosse Reihe von Problemkrei-
sen bearbeitet und gelöst, teil-
weise in internationaler Zusam-
menarbeit. Zu einem grösseren
Teil sind die Ergebnisse auch be-
reits in den Betonstrassen-Nor-
men integriert. Es betrifft dies
vor allem: Frost-Tausatzbestän-
digkeit, einlagige Beläge, Fräs-
fugen, Verdübelung, Festigkeit,
Ebeneheit und Unterhalt.
Die ersten Gleitschalungsferti-
ger wurden vor ca. 25 Jahren in
Kalifornien aus Kanalbau-Ver-
kleidungsmaschinen entwickelt
und sind dann, wie vieles, mit
einer Verspätung von den
USA nach Europa gekommen.

Inhalt

Energietechnik

**Thermische Energiespeicherung in grossen Behältern aus
Spannbeton.** Von Georg Oplatka, Zürich und Gaudenz
Saurer, Bern

485

Tunnelbau

Rasterbauwerke für Strassentunnels. Lärm- und lichttech-
nische Gestaltung der Portalzone. Von Franco Isepponi,
Baden

491

Verkehrsplanung

Wohnstrassen – Idee und Zielsetzung. Von Martin C.
Rotach, Zürich

496

Umschau

**Die Studien- und Berufswahl der Zürcher Maturanden.
Stahltores machen Bremer Industriehafenschleuse hochwas-
sersicher. Einschussanlage für Kernfusionsexperiment.
Erstes Windkraftwerk in Italien**

499

Bauwirtschaft

**Luzerner Baukostenindex. Gründung des UF-PU Fachver-
bandes Schweiz mit internationalem Charakter**

502

Ingenieurschulen

Denkmalpflege im Freiraum. Gastreferate in Rapperswil.
Nicht-figurative Malerei 1900 bis 1945 in der Schweiz.
Ausstellung in der Ingenieurschule Biel

502

SIA-Fachgruppen

Neuer Präsident Fachgruppe der Forstingenieure

503

SIA-Sektionen

Bern: SIA-Fescht

503

Wettbewerbe

**Auszeichnung behindertengerechter Bauten. Mehrzweckge-
bäude Unteriberg; Altersheim am Zürcher Rhein, Eglisau**

504

Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe.

B85

Wettbewerbsausstellungen

B86

**Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Firmennach-
richten. Ausstellungen**

B87

**Kongresse. Tagungen. Vorträge. Stellenvermittlung
SIA/GEP**

B88

Die Einbautechnik mit dem
Gleitschalungsfertiger (SFP =
Slipform-Paver) ist nicht neu
und hat zudem nur nachvollzo-
gen, was im Asphaltbelagsbau
schon lange im Einsatz ist: Die
Übernahme einer Nivellette ab
Spanndraht und die elektroni-
sche Steuerung der Höhenlage
der Einbauelemente des Ferti-
gers. Beim SFP wird an zwei
Drahten gefahren, welche 4
Hubzylinder stufenlos steuern.
Gleichzeitig wird die Richtung
ab Draht direkt auf die Steu-
erung der Raupenfahrwerke
übertragen.

Als schweizerische Weiterent-
wicklung dürfen 2 Zusatzgeräte
bezeichnet werden: eine Längs-
taloschierbohle gewährleistet die
in der SNV-Norm Nr. 640 520 a
geforderten Ebenheitswerte; ein
dem Fertiger angeschlossenes
Dübelsetzgerät erlaubt das Ein-
vibrieren der Fugendübel in den
frischen Beton, ohne dass der
Fertiger angehalten werden
muss.

Walo Bertschinger AG
Abt. Grossbelagsbau
8023 Zürich
Telefon 01/730 30 73